

# CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

570

*diciembre 1997*

**MONOGRAFICO**

Español/Portugués: diálogos

**Haroldo de Campos,**

**M<sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez,**

**María Teresa Celada, Francisco José López Alfonso,**

**M<sup>a</sup> Augusta da Costa Vieira, Leopoldo M. Bernucci,**

**Eva Valcárcel, M<sup>a</sup> Concepción Piñero Valverde,**

**Soledad Miranda García,**

**José Manuel Cuenca Toribio**



# CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

**DIRECTOR: BLAS MATAMORO**  
**REDACTOR JEFE: JUAN MALPARTIDA**  
**SECRETARIA DE REDACCIÓN: MARÍA ANTONIA JIMÉNEZ**  
**ADMINISTRADOR: MAXIMILIANO JURADO**

AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL

Cuadernos Hispanoamericanos: Avda. Reyes Católicos, 4  
28040 Madrid. Teléfonos: 583 83 99 - 583 84 00 / 01 / 02  
Fax: 583 83 10 / 11 / 13

IMPRIME: Impresos y Revistas, S.A. (IMPRESA)  
Herreros, 42. Polígono Los Ángeles. GETAFE (Madrid)

Depósito Legal: M. 3875/1958 - ISSN: 1131-6438 - NIPO: 028-97-001-1

*\* No se mantiene correspondencia sobre trabajos no solicitados*

# 570 ÍNDICE

## MONOGRÁFICO ESPAÑOL Y PORTUGUÉS: DIÁLOGOS

- HAROLDO DE CAMPOS  
*Portugués y español: dialogismo necesario* 7
- M<sup>a</sup> ÁNGELES ÁLVAREZ MARTÍNEZ  
*El español y el portugués: aspectos léxicos* 15
- MARÍA TERESA CELADA  
*Un equívoco histórico* 29
- FRANCISCO JOSÉ LÓPEZ ALFONSO  
*Pero esto no es más que el principio.*  
*De Fernández de Lizardi a Machado de Assís* 45
- M<sup>a</sup> AUGUSTA DA COSTA VIEIRA  
*Las relaciones de poder entre narrador y lector.*  
*Cervantes, Almeida Garret y Machado de Assís* 59
- LEOPOLDO M. BERNUCCI  
*Disfraces gongorinos en Manuel Botelho de Oliveira* 73
- EVA VALCÁRCEL  
*Textos gallegos de Francisco Luis Bernárdez* 95
- M<sup>a</sup> CONCEPCIÓN PIÑERO VALVERDE  
*Don Juan Valera y el indianismo romántico*  
*brasileño* 107

SOLEDAD MIRANDA GARCÍA

*Morsamor, una lectura ibérica*

125

J.M. CUENCA TORIBIO

*Marañón y su visión de la cultura luso-brasileña*

135

*Índices del año 1997*

143

